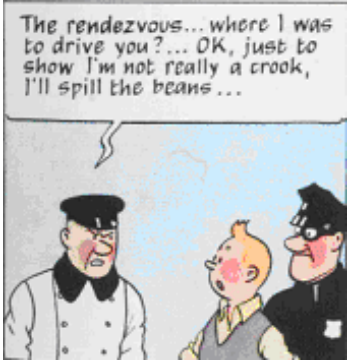






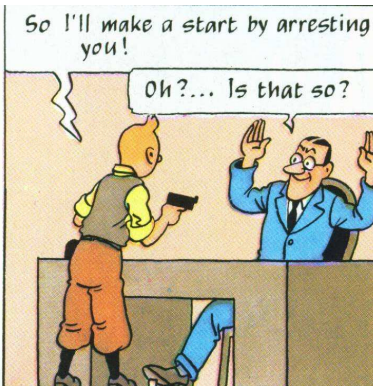



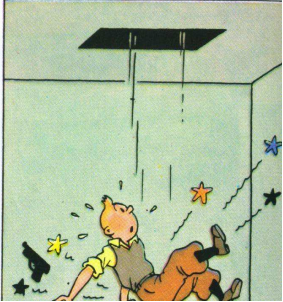
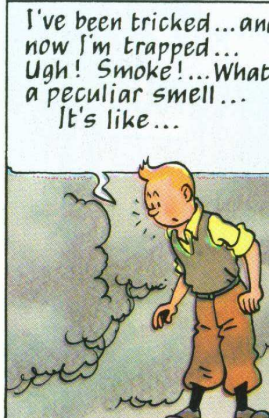
APPENDICES

TABLE 1
The Role of Non-verbal Language in *Tintin in America*

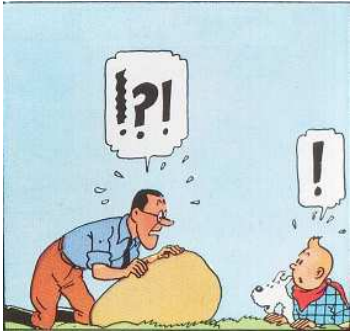

NO.	STRIPS	KIND OF NON-VERBAL LANGUAGE	THE ROLE OF NON-VERBAL LANGUAGE
01.		Silence	Giving the meaning
02.		The gangster's body posture	Giving the meaning


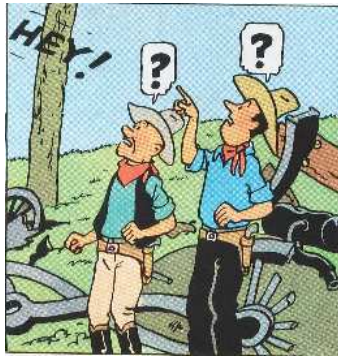
03.		The taxi driver's facial expression	Giving the meaning
04.		Tintin's gesture	Emphasizing the meaning of the verbal language
		silence	Emphasizing the meaning of the verbal language
05.		Pietro's body posture	Giving the meaning



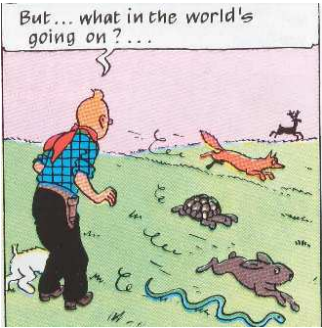
06.		Pietro's facial expression	Giving the meaning
		Tintin's body posture	Giving the meaning
07.		The gangster's body posture	Giving the meaning
08.		Bobby Smiles' facial expression	Emphasizing the meaning of the verbal language

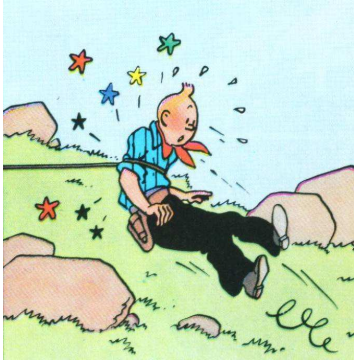
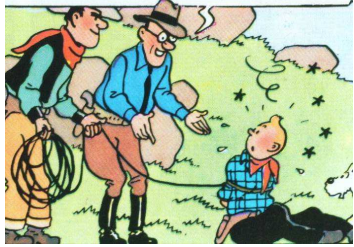

09.		Bobby Smiles' gesture	Emphasizing the meaning of the verbal language
10.		Tintin's body posture	Giving the meaning
11.		silence	Emphasizing the meaning of the verbal language


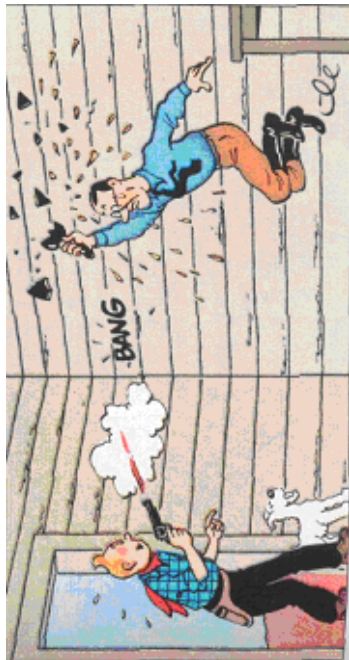

12.		Tintin's gesture	Emphasizing the meaning of the verbal language
13.		Tintin's facial expression	Emphasizing the meaning of the verbal language
14		Bobby Smiles' gesture	Emphasizing the meaning of the verbal language




15.		Alcatraz's facial expression	Giving the meaning
16.		Alcatraz's facial expression	Emphasizing the meaning of the verbal language
		Alcatraz's gesture	Emphasizing the meaning of the verbal language

<p>17.</p>	 <p>The next morning ...</p> <p>What's all the fuss?</p> <p>Hey, you! Don't you know fancy dress is forbidden in town? ... And keep out of the way of the traffic! ... Where d'you think you are, anyway? ... The Wild West or something?</p>	<p>The police officer's gesture</p>	<p>Emphasizing the meaning of the verbal language</p>
<p>18.</p>	 <p>HEY!</p> <p>?</p> <p>?</p>	<p>The man's gesture</p>	<p>Giving the meaning</p>



19.		Tintin's facial expression	Giving the meaning
		Tintin's gesture	Giving the meaning
20.		Tintin's & Snowy's facial expression	Giving the meaning
21.		silence	Emphasizing the meaning of the verbal language



22.		Tintin's facial expression	Giving the meaning
23.	<p>Oh my, oh my! What a surprise!... Our dear friend Tintin!... What brings you here?... Looking for me, perhaps?</p> 	Alcatraz's facial expression	Altering the meaning of the verbal language
24.	<p>...I'd be dead as a doornail!</p> 	Alcatraz's body posture	Giving the meaning

25.		Alcatraz's gesture	Giving the meaning
26.		Alcatraz's gesture	Giving the meaning
27.		Alcatraz's facial expression	Giving the meaning
		Alcatraz's body posture	Giving the meaning

28.		The police officer's gesture	Emphasizing the meaning of the verbal language
29.		The police officer's facial expression	Giving the meaning
30.		Tintin's body posture	Giving the meaning

31.		Maurice's facial expression	Emphasizing the meaning of the verbal language
32.		Maurice's body posture	Emphasizing the meaning of the verbal language
33.		Maurice's gesture	Emphasizing the meaning of the verbal language
		Maurice's facial expression	Altering the meaning of the verbal language

34.		Maurice's boss' facial expression	Giving the meaning
35.		Maurice's boss' facial expression	Emphasizing the meaning of the verbal language

<p>36.</p>	 <p>...our whole profession is on the verge of ruin. In a matter of weeks two of our most important executives, and many of their dedicated aides have paid with their freedom for the valour with which they attacked the enemy... Gentlemen, this cannot go on! Soon it will be as hazardous for us to stay in business as to live as honest citizens... On behalf of the Central Committee of the Distressed Gangsters Association I protest against this unfair discrimination! Forget your private feuds; stand shoulder to shoulder against this mischief-making reporter! Unite against the common enemy, and swear to take no rest until this wicked newshound is six feet under the ground!... I thank you!</p>	<p>The man's gesture</p>	<p>Emphasizing the meaning of the verbal language</p>
<p>37.</p>	 <p>Gosh, Snowy!... I must say, I never thought I'd see you again...</p> <p>Tintin! Tintin!</p>	<p>Tintin's facial expression</p>	<p>Emphasizing the meaning of the verbal language</p>

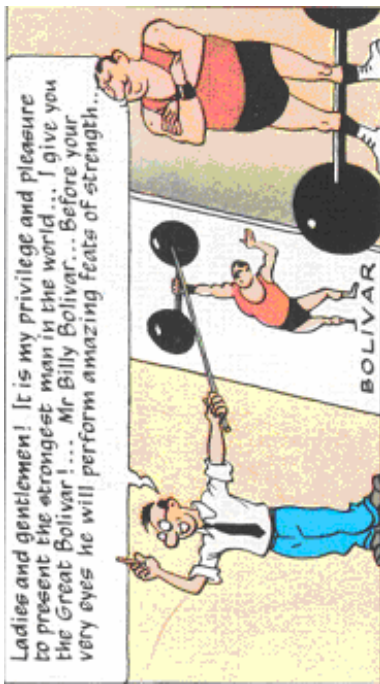
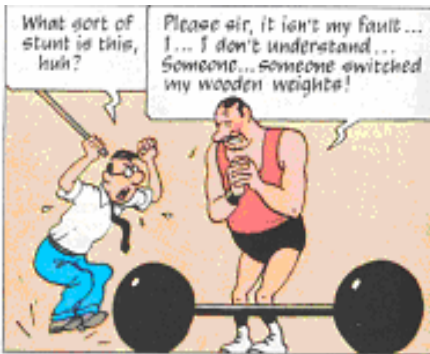
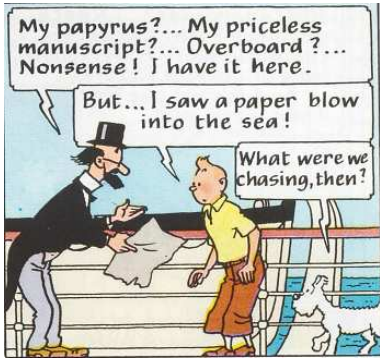










38.		Mr. Billy Bolivar's body posture	Emphasizing the meaning of the verbal language
39.		Mr. Billy Bolivar's body posture	Emphasizing the meaning of the verbal language




TABLE 2
The Role of Non-verbal Language in *Cigars of the Pharaoh*

NO	STRIPS	KIND OF THE NON-VERBAL LANGUAGE	THE ROLE OF NON-VERBAL LANGUAGE
01.		Silence	Giving the meaning
02.		Rastapopolous' gesture	Emphasizing the meaning of the verbal language
03.		Silence	Emphasizing the meaning of the verbal language



04.	<p>Joking? When we open one of these drawers you'll see what sort of a joke this is!</p>	Thomson's gesture	Emphasizing the meaning of the verbal language
05.	<p>Someone who wanted me out of the way ... But why?</p> <p>Smells fishy!</p>	Tintin's facial expression	Emphasizing the meaning of the verbal language
06.	<p>Well, well! What a pleasant surprise!</p> <p>Happy New Year!</p>	Tintin's facial expression	Emphasizing the meaning of the verbal language

07.	 <p>A cigar... A cigar out here ... How peculiar.</p>	Silence	Emphasizing the meaning of the verbal language
08.	 <p>Hey! ... What in the...? He's gone!</p> <p>I say, Tintin, it's just like the band of the cigar!</p>	Silence	Emphasizing the meaning of the verbal language
09.	 <p>No! Not that!!</p>  <p>That smell... some sort of drug ... someone's trying ...</p>	Tintin's gesture	Emphasizing the meaning of the verbal language

10.		Mohammad's facial expression	Emphasizing the meaning of the verbal language
11.		Senhor Oliveira's gesture	Emphasizing the meaning of the verbal language
12.		Arabian man's facial expression	Giving the meaning
13.		The employee's body posture	Emphasizing the meaning of the verbal language

14.		Patrash Pasha's facial expression	Emphasizing the meaning of the verbal language
15.		Tintin's body posture	Giving the meaning
16.		Silence	Giving the meaning

17.		Snowy's facial expression	Emphasizing the meaning of the verbal language
18.		Snowy's facial expression	Giving the meaning
19.		The officers' body posture	Giving the meaning
20.		Tintin's facial expression	Giving the meaning

<p>21.</p>		<p>The prince's facial expression</p>	<p>Emphasizing the meaning of the verbal language</p>
<p>22.</p>		<p>Sophocles' body posture</p>	<p>Emphasizing the meaning of the verbal language</p>